

## CORONA

«Carias yl de Morna, ibi juxta *socoronim*» (93) entre les del quartó de Sta. Eulària, llicò un poc dubtosa, on Coromines veia això i Macabich *iocoronim*.

Deixant de banda com a més incert això últim, on sembla haver-hi per a la de Sta. Eulària una forma *coron-* ja semblant a la catalana, amb prefix i sufix no aclarits; sembla clar que tenim *Calona* com a forma anterior a la Conquesta i aplicada a dos llocs diferents dins l'illa, un d'ells igual al del Corona present. Tindríem aquí potser algun NP sarraí? (*qalún* o cosa anàloga). Més aviat, però, hem de pensar que la vacil·lació entre *-r-* i *-l-* és un fet adotzenat i ben comprovat, en una munió de mots heretats de la gent morisca (que pronunciava una líquida oscil·lant i intermèdia entre *-r-* i *-l-* tal com l'andalusa); llavors totes dues pronúncies tindrien base pre-jaumina, sobretot si era arabisme. Ara bé, l'àr. *qarn* 'banya', 'punta', forma el plural *qurún*, eventualment pronunciat *qarún*.

La vénda de *Corona* correspon a un trajecte de sis quilòmetres des del Cap d'En Nonó fins al cap d'Albarca (tots dos prominències arran de la costa, de 400 m. alt.); aquests *qurún* podrien ser, doncs, 'puntes (caps costers)': *qariá al-qarún* 'l'alqueria dels caps' (*Alcharia Alchalona*). La influència del cat. *corona* (orònim, etc.) hi hauria introduït la *-a* final, i fet triomfar la pronúncia amb *-r-*. També és fàcil que cap a Sta. Eulària hi hagués dues o més puntes de turó apariades que donessin nom a l'altre *Calona*. I àdhuc, deixant córrer un poc més la imaginació, podríem suposar *suq qar-nin* (pl., o *al-qarnäin* dual) 'mercat dels turons', base del *socoronim* que sembla llegir-se en el manuscrit, en forma un poc més alterada pels copistes del *Memoriale*, ja més acatalanats (cf. allí *yl de Morna* per *yfne Morna* 'castell Morna').

## COSTITX

Per a l'etimologia *COSTĪS* 'en les costes, sobre les costes', basta remetre a *COROMINES*, *DECat*, II, 1001b8-14, i *E. T. C.*, I, 256.

## COTAINA (Alaior, Men. 11, c-10)

A. Ramis<sup>36</sup> ho té documentat en el segle XIV en la forma *Cotayna*. Segurament de l'àrab *Qutáiniya*, diminutiu de *Qatnîya*.

36. Antoni RAMIS I RAMIS, *Noticias...* fasc. IV (1829).